

## 基督的救赎—救恩的完成（伍）

### Christ's Redemption — the Accomplishment of salvation (V)

#### 肆 基督的再来

#### V. The Second Coming of Christ

主的救赎也包括主的再来。若没有主的再来，我们还不能得享完全的救赎。虽然我们借着主的死和复活，已经脱离了罪的刑罚和罪的能力，但许多时候，我们还感觉罪的同在。虽然我们靠着主的生命，已经脱离了罪的生活，但许多时候，我们还感觉罪在那里作祟。我们还看见，在我们四围有种种犯罪的情形。虽然我们里面的生命是属灵的，是通天的，但我们今天还在肉身之内，还是在地上。并且这地上满了黑暗和邪恶，一切的事都是给我们不好的感觉。另一方面，我们的身体常有软弱病痛，地上一切万物也都在那里败坏，也都在那里叹息劳苦。虽然我们里面想到主，和主交通，就感觉舒服，但什么时候看见我们外面各种不好的情形，就如道德方面的邪淫弯曲，物质方面的败坏凋残，我们心里还是难过。这些都是需要主的再来给我们解决。

The Lord's redemption includes His second coming. [Without the Lord's return, we could not enjoy His full redemption.](#) Although we were delivered from the punishment and power of sin through the Lord's death and resurrection, we often still sense the presence of sin. We were delivered from a sinful living by the Lord's life, but we often still feel the working of sin within us. Today we witness many sinful situations around us. The life within us is spiritual and is connected to the heavens, but today we are still in the flesh on the earth. Furthermore, the earth is filled with darkness and evil, and everything on the earth gives us a negative sensation. Our bodies are weak and sick as well. All creation is decaying, groaning, and travailing in pain. Whenever we think of the Lord and fellowship with Him, we are inwardly soothed. Yet when we see evil situations, such as moral degradation and material corruption, our heart is grieved. [All these negative things need to be set right by the Lord's coming back.](#)

（一）“必再来接你们到我那里去。”约十四 3。

#### 1. “I...will receive you to Myself” (John 14:3).

虽然主的升天已经叫我们进入属天的实际，已经叫我们得着属天的地位，但我们实际的进到天上，还需要主再来提接我们；虽然今天我们里面有主的同在，但我们外面还是在这个邪恶污秽、烦扰不安、满了痛苦的地上。并且这地和主为我们所预备那光明的天家，荣耀的圣城，是无法比较的。要离开这里，而到那里，是需要主再来提接我们的。主再来的时候，就把我们从这里提接到天父的家里。那时我们才得脱离这满了痛苦的地，才得脱离这罪恶的环境。

Although the Lord's ascension brought us into a heavenly reality and position, our actual entrance into the heavens awaits the Lord's coming and our rapture. We have the Lord's presence, but we are still on the earth, which is full of evil, filthiness, turmoil, unrest, and pain. The earth cannot compare with the bright, heavenly home and the glorious, holy city that the Lord has prepared for us. In order to leave the earth, we need the Lord to return and rapture us. [When the Lord comes again, He will rapture us to our heavenly Father's home. At that time we will be delivered from the earth, which is filled with suffering and sin.](#)

（二）“在基督里死了的人必先复活。”帖前四 13~18，林前十五 23，52，约十一 25，启二十 4~6。

#### 2. “The dead in Christ will rise first” (1 Thes. 4:16, see also vv. 13-15, 17-18; 1 Cor. 15:23, 52; John 11:25; Rev. 20:4-6).

圣经给我们看见，信主得救的人若死了，他们的灵魂就去到乐园里，他们的身体就埋在坟墓里，到主再来的时候，祂要用祂的大能叫他们都复活起来，就是叫他们的灵魂从乐园里出来，身体从坟墓里出来，合在一起，成为不朽坏的。那时他们才得完全脱离死亡和坟墓。

The Bible reveals that when the believers die, although their bodies are buried in the grave, their souls enter into Paradise. [When the Lord returns, He will resurrect the dead believers by His power;](#) that is, He will cause their souls to return from Paradise and their bodies to come up out of the grave. Their souls and their bodies will be united and become incorruptible. The believers will then be completely delivered from death and the grave.

并且我们都知道，死别的痛苦是何等辛酸。我们信徒若有得救的亲人朋友死了，那死别的痛苦也是到主再来，叫他们复活，与我们再见的时候，才得除去的。所以主再来，叫信徒复活，一面使他们死了

的脱离死亡和坟墓，一面使我们活着的免去亲人朋友死别的痛苦。所以他们和他的指望，都在主的再来。

We know the pain and grief of separation caused by death. If the believers have any saved relatives or friends who have died, the pain of separation will be removed only when the Lord comes to resurrect them, and we meet each other again. Therefore, when the Lord returns to resurrect them, they will be delivered from death and the grave; at the same time, we who are living will be delivered from the pain of separation from our friends and relatives. Their hope and our hope is in the Lord's coming again.

（三）“活着还存留的人（信徒），必…被提到云里，…与主相遇…和主永远同在。”帖前四 17。

**3. “Then we [believers] who are living, who are left remaining, will be caught up...in the clouds to meet the Lord...and thus we will be always with the Lord” (1 Thes. 4:17).**

主再来的时候，一面叫那些死了的信徒，复活起来，脱离死亡和坟墓，一面叫我们这些活着还存留的信徒，和他们一同被提，脱离地上的烦扰和痛苦，到空中与主相遇，而与主永远同在。虽然今天我们的里面可以有主的同在，但我们的外面还是与主隔离，还是在这烦扰痛苦的地上。直等到主再来，我们被提，我们才得以完全的，在里面也在外面，脱离这烦扰痛苦的地，而永远与主同在。

When the Lord returns, the dead believers will be delivered from death and the grave and will be raised up. The living believers who are left remaining on the earth will be raptured out of the unrest and suffering on the earth together with the resurrected believers. They will meet the Lord in the air and will be with Him eternally. Although we have the Lord's presence within us, we are outwardly separated from the Lord and live in a world full of sufferings. *When the Lord returns and we are raptured, we will be completely—even outwardly—delivered from the restless and painful realm of the earth to be with the Lord forever.*

（四）“我们的身体得赎”——“身体改变形状，和祂…荣耀的身体相似。”路二一 27~28，弗四 30，罗八 23~25，腓三 20~21，林前十五 51~54，林后五 1~4。

**4. “The redemption of our body”; “Who will transfigure the body of our humiliation to be conformed to the body of His glory” (Rom. 8:23; Phil. 3:21; see also Rom. 8:24-25; Phil. 3:20; Luke 21:27-28; Eph. 4:30; 1 Cor. 15:51-54; 2 Cor. 5:1-4).**

虽然主的死已经使我们的人蒙了救赎，虽然主的复活已经使我们的灵得了重生，蒙了拯救，有了改变，成为新造；但我们这受过罪的玷污和摧残的身体，还没有蒙救赎，还没有得救，还是旧造，仍受败坏的辖制，有软弱病痛，使我们痛苦叹息。等主再来，祂要用祂那使万有归服自己的大能，将我们这受过罪的玷污和摧残，卑贱的身体，改变形状，和祂自己荣耀的身体相似，使我们身体的本质改变，就是使我们这必朽坏的，变成不朽坏的；使我们这必死的，变成不死的。那时，祂复活的生命，要在我们的身体上吞灭了所有的死亡。到那时，我们的身体，才得蒙救赎，进入荣耀，也就是我们全人得蒙救赎，进入神儿女自由的荣耀，得着神儿子的名分。

The Lord's death redeemed our person, and His resurrection regenerated our spirit; thus, we were saved, transformed, and became a new creation. However, our body, which is contaminated and corrupted by sin, is not yet saved or redeemed. *Because our body is still in the old creation and is ruled by corruption, it causes us to suffer and groan because of weakness, sickness, and pain.* When the Lord returns, He will transfigure our contaminated, corrupted, and vile body “to be conformed to the body of His glory, according to His operation by which He is able even to subject all things to Himself” (Phil. 3:21). He will change the nature of our body: corruptible will put on incorruption, and mortal will put on immortality. The Lord's resurrection life will swallow up all the death in our body. *Our body will be redeemed to enter into glory; our whole being will be redeemed to enter into the freedom of the glory of the children of God (Rom. 8:21). At that time we will obtain full sonship.*

我们现在这个身体，乃是一个帐棚，是暂时的。等到我们穿上那荣耀的身体，才是进入那永存的房屋。我们今天在这帐棚里，有叹息劳苦，等我们进入那永存的房屋，才脱尽叹息和劳苦。那是主的再来为我们作成的。

Our body is a temporal tabernacle. When we are clothed with our glorious body, we will enter into an eternal abode. Today we groan and toil in our temporal tabernacle, but when we enter into the eternal building, our groaning and toil will cease. This will be accomplished through the Lord's return.

（五）“荣耀的盼望”——“像祂（基督）。”西一 27，约壹三 2~3。

## 5. “The hope of glory”; “Like Him” (Col. 1:27; 1 John 3:2-3).

虽然主的复活已经使我们里面有主的生命，有了主的性情，能够像祂，但我们外面还没有祂的形像。等到祂再来，祂要叫我们的身体改变形状，就是要叫我们外面有祂荣耀的形像，叫我们外面“像祂”。这个荣耀的像祂，乃是一个“荣耀的盼望”。祂今天在我们里面作我们的生命，等祂再来，祂要从我们里面浸透我们外面的身体，也就是改变我们外面的身体，在我们外面的身体上，显出祂荣耀的形像。这是我们一个荣耀的盼望。这个荣耀的盼望，是等主再来，才使我们得到。

Although the Lord's resurrection gave us His life and nature and made us like Him inwardly, we do not have His likeness outwardly. **When the Lord returns, He will transfigure our body; we will have His glorious image outwardly and will be like Him in our whole being. This glorious likeness is the hope of glory.** Today Christ is in us to be our life, but when He returns, He will saturate our body from within; that is, He will change our body so that it expresses His glorious image. This is the hope of glory. We will obtain this hope of glory when the Lord comes again.

没有一个人能领会主的救恩，领会得够高够透。必须等到主再来，使我们完全像祂，我们才能领会祂的救恩有多高多妙。那时，祂的生命，也就是祂自己，要从我们里面透出来，变成我们的荣耀。现在祂在我们里面是一个荣耀的盼望，将来祂要从我们里面透出来，使我们外面和我们里面都完全像祂。这个变化，是祂复活的生命，从我们里面浸透出来，使我们里外和祂完全一样。

Before the Lord's return, no one can realize the Lord's salvation to the uttermost. We must wait until the Lord returns in order to be made fully like Him. Then we will realize how high and wonderful His salvation is. At that time the Lord's life, which is the Lord Himself, will come out from within us to be our glory. Today He is the hope of glory within us. In the future He will come out from within us, transfiguring us to be completely like Him within and without. **Our transfiguration is simply the Lord's resurrection life saturating us from within until we are exactly like Him both inwardly and outwardly.**

（六）“与基督一同显现在荣耀里。”西三 4，罗八 17~19。

## 6. “Manifested with Him in glory” (Col. 3:4; see also Rom. 8:17-19).

主再来的时候，不只要叫我们进入祂的荣耀，还要叫我们与祂一同在祂的荣耀里显现出来。祂的复活虽然使祂进到我们里面，作我们的生命，但那是一个隐藏的奥秘，一个隐藏的荣耀。祂的升天虽然使我们的生命与祂一同藏在神里面，但那也是一个隐藏的奥秘，一个隐藏的高举。乃是祂的再来，要使我们和祂那隐藏的生命关系，并我们与祂一同藏在神里面那隐藏的奥秘，变成一个荣耀的显现，或说一个显出的荣耀，一个公开的荣耀。那时祂要彰显给万物和世人看见，祂如何是我们里面的生命，和我们外面的荣耀；我们又如何是与祂一同和神联合为一，而一同显现在神的荣耀里。那真是一个荣耀！那真是一个荣耀的显现！我们真要高唱阿利路亚！

**When the Lord comes again, we will not only enter into His glory but also appear with Him in glory.** The Lord's resurrection enabled Him to enter into us to be our life, but His life within us is a hidden mystery and a hidden glory. In the Lord's ascension our life is hidden with Christ in God, but this also is a hidden mystery and a hidden exaltation. Only when the Lord returns will our hidden relationship in life and the mystery that has been hidden with Christ in God be manifested in open glory. **At His return the Lord will reveal to the entire universe that He is our life within and our glory without and that we are joined with Him to God to appear in God's glory. What a glory that will be! What a glorious manifestation! We must say, “Hallelujah!”**

因为将来要显于我们的荣耀，是那样高大，所以使徒保罗才说，“现在的苦楚，若比起将来要显于我们的荣耀，就不足介意了。”连受造之物也切望等候我们这些神的众子，在那荣耀里显出来。

Since the glory that will appear to us is so great, the apostle Paul says, “I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the coming glory to be revealed upon us” (v. 18). Even the creation is anxiously waiting for us, the sons of God, to appear in glory (v. 19).

（七）“同得平安。”帖后一 7~10。

## 7. “Rest with us” (2 Thes. 1:7; see also vv. 8-10).

虽然今天我们里面有主的平安，有主的安息，但我们外面还是有苦难，有时还有逼迫。乃是等到主再来，我们被提变化，与祂同在，我们的里面和外面，就是我们的全人，才完全得享的平安，才完全得进入主的安息和快乐。那时，主要在我们身上得荣耀，在我们身上显为希奇，使许多世人感觉惊讶。

Although we have the Lord's peace and rest inwardly, we still face tribulation and persecution outwardly. When the Lord returns, He will rapture us to be with Him and will transfigure us. Then our entire being will fully enjoy the Lord's rest and enter into His peace and joy. The Lord will be glorified in us, and the people in the world will be surprised and marvel at the Lord in us.

(八) “与基督一同作王。” 启二十 4, 6。

**8. “They...will reign with Him” (Rev. 20:6, see also v. 4).**

我们乃是“君尊的祭司”(彼前二 9)。神救了我们来,不只要叫我们在祂面前事奉祂,还要叫我们为祂作王,替祂掌权,管治地上的万民。我们今天虽然已经能作祭司事奉神,但我们还不能作王,替神管治地上的万民。必须主再来,祂才能使我们与祂一同作王,管治地上的列国。

We are a royal priesthood (1 Pet. 2:9). God saved us to serve Him in His presence, and He wants us to also be kings to reign over the people on the earth. Today we serve God as priests, but we are not yet kings ruling over the people on the earth. [When the Lord comes again, we will reign with Him over the nations of the earth.](#)

主的救恩实在是太高了!不只要使我们得着祂的生命,能作神的儿女,也要使我们得着祂的权柄,能作神的君王。虽然祂的复活,已经使我们得着祂的生命,能作神的儿女,但必须祂的再来,才能使我们得着祂的权柄,作神的君王。所以乃是主的再来,使我们达到神救恩的最高点。

The Lord's salvation is indeed high. The Lord gave us His life that we may be the children of God, and He gave us His authority that we may be the kings of God. Through His resurrection we received His life to be God's children, but He must come again in order for us to receive His authority to be God's kings. Therefore, [the Lord's coming will bring us to the highest point of God's salvation.](#)

(九) “不再饥,不再渴,”不再有苦难。启七 16~17。

**9. “They will not hunger anymore, neither will they thirst anymore” (Rev. 7:16, see also v.17).**

我们今天在这地上生活,总免不了生活的压迫,环境的难处,和自然界的灾害,使我们伤心流泪。这一切,必须等主再来,才能使我们完全免去。那时我们被提到主那里,不再饥,不再渴,不再有生活的为难,不再受自然界的伤害。那时,主要亲自牧养我们,领我们到生命水的泉源;神也要擦去我们一切的眼泪。

As we live on the earth, we cannot escape the pressures of life, the difficulties of our environment, and natural calamities, all of which cause grief and tears. Only when the Lord returns and we are raptured to His presence will these things be removed completely. Then there will be no more hunger and thirst, no more hardships of life or natural calamities. The Lord will shepherd us and guide us to the springs of waters of life, and God will wipe away every tear from our eyes.

(十) 撒但被捆绑,扔在无底坑里。启二十 2~3。

**10. “He laid hold of the dragon, the ancient serpent, who is the Devil and Satan, and bound him for a thousand years and cast him into the abyss” (Rev. 20:2-3).**

虽然主在十字架上已经审判了撒但,但那个审判一直到今天还没有执行完毕。所以一直到今天,撒但还在地上猖獗为患,特别是折磨苦害我们这些作神儿女的人。乃是等主再来,才完全执行祂在十字架上那对付撒但的审判。那时,撒但要被捆绑,扔到无底坑里,他就不能再有行动。苦害什么人。

Although the Lord judged Satan on the cross, that judgment has not yet been fully executed. Satan is still rampaging on the earth, especially tormenting God's children. [When the Lord returns, He will fully execute the judgment that He accomplished on the cross upon Satan.](#) Satan will be bound and cast into the abyss. He will be powerless to act or damage anyone.

所以,我们看见,有许多的情形需要主的再来为我们解决,有许多的事情需要主的再来替我们成就,也有许多的福气需要主的再来使我们得着。感谢主,祂的救恩里,不只有祂的死,有祂的复活,有祂的升天,也有祂的再来。祂已经死了,复活了,升天了,祂还要再来。这是一个荣耀的盼望,也是一个有福的盼望。但愿我们爱慕!但愿我们等候!

The Lord's return will take care of many situations for us, accomplish many things for us, and bring us the blessings that can be received only at His coming back. [Thank the Lord that His salvation includes not only His](#)

death, resurrection, and ascension but also His second coming. He died, resurrected, and ascended, and He will come again. His return is our hope of glory, a blessed hope. May we long for and await His second coming!

参读：圣经要道，第三题：基督的救赎—救恩的完成  
*Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 3*